



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/769
20 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ САУДОВСКОЙ АРАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь - в моем качестве Председателя Группы арабских государств в сентябре 1996 года - настоящим препроводить копию резолюции 5595 от 15 сентября 1996 года, принятой Советом Лиги арабских государств на его 106-й очередной сессии, об оккупации Ираном островов в Арабском заливе, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Гаафар АЛЬ-ЛАГАНИ
Посол
Постоянный представитель
Председатель Группы арабских государств

Приложение

Оккупация Ираном островов в Арабском заливе, принадлежащих
Объединенным Арабским Эмиратам

Совет Лиги,

приняв к сведению докладную записку Генерального секретариата, итоговый доклад Арабской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Каире с 21 по 23 июня 1996 года, и рекомендацию Комитета по политическим вопросам,

учитывая, что правительство Ирана не желает откликнуться на искренние и серьезные предложения решить этот вопрос мирными средствами, с которыми выступали Арабская конференция на высшем уровне, Совет Лиги арабских государств, страны, подписавшие Дамасскую декларацию, Совет сотрудничества стран Залива и Объединенные Арабские Эмираты,

отмечая, что правительство Ирана продолжает принимать меры, направленные на закрепление своей оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам,

отмечая также, что Иран продолжает нарушать суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов,

памятуя о наличии договоренности в отношении того, что этот вопрос должен быть включен в перечень вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности,

постановляет

1. подтвердить все свои предыдущие резолюции по этому вопросу;
2. вновь подтвердить суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над тремя островами Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Абу-Муса и свою безоговорочную поддержку всех мирных мер, которые это государство может принять для восстановления своего суверенитета над этими островами;
3. осуждает по-прежнему принимаемые правительством Ирана меры, направленные на закрепление его оккупации этих трех островов, и совершаемые им нарушения суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов, создающие серьезную угрозу для безопасности и стабильности в регионе;
4. вновь обращается с призывом к правительству Ирана прекратить оккупацию этих трех островов, приостановить проведение политики применения силы для навязывания статус-кво, воздержаться от принятия любых односторонних мер, демонтировать возведенные им сооружения и отменить любые односторонние решения, уже принятые в отношении этих трех островов, а также использовать мирные средства для урегулирования конфликта по поводу островов в соответствии с принципами и нормами международного права, включая признание того, что данный вопрос может быть передан на рассмотрение в Международный Суд;

5. заявить о своей поддержке предложения относительно сохранения данного вопроса в перечне вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и просить Генерального секретаря информировать Организацию Объединенных Наций о важности сохранения данного вопроса в перечне до тех пор, пока Иран не прекратит свою оккупацию трех островов и Объединенные Арабские Эмираты не восстановят полностью свой суверенитет над этими островами;

6. просить Генерального секретаря продолжать заниматься этим вопросом и представить по нему доклад Совету Безопасности на его предстоящем заседании.

Резолюция 5595/106/3-15/9/1996
